

*Кузёма Т. Б., доцент кафедры
«Лингводидактика и зарубежная филология»
Севастопольский государственный университет,
Россия, г. Севастополь*

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕТАФОРЫ В ПОЭЗИИ СИЛЬВИИ ПЛАТ

Аннотация: В статье описываются особенности использования метафоры в поэзии Сильвии Плат. Описана сущность понятий «троп», «метафора». Определены основные функции метафоры в поэзии Сильвии Плат. Анализируется использование Сильвией Плат метафор-загадок. Описаны структурно-семантические свойства метафор в стихотворениях Сильвии Плат.

Ключевые слова: метафора, троп, исповедальная поэзия, функции метафоры, метафора-загадка.

Abstract: The article describes the use of metaphor in the poetry of Sylvia Plath. The essence of the concepts "trope" and "metaphor" is described. The main functions of metaphor in the poetry of Sylvia Plath are defined. The use of metaphor-riddles is analyzed. The structural and semantic properties of metaphors in Sylvia Plath's poems are described.

Keywords: metaphor, trope, confessional poetry, the functions of metaphors metaphor as a mystery.

В формировании поэтической картины мира метафоре отводится одна из главных ролей, поскольку именно её большое число как отечественных, так и зарубежных ученых считают наиболее выразительным стилистическим приёмом. Именно ее использование в качестве ведущего поэтического тропа показывает определенные особенности характерные английской поэзии XX

века. Метафора – инструмент речевого воздействия на читательскую аудиторию и уникальное средство художественного мышления.

Несмотря на тот факт, что теоретическая база рассмотрения метафоры была заложена еще со времен античности (Аристотель, Квинтилиан, Платон, Фракиец, Цицерон), и сегодня имеется большое число научных работ о сущности понятия «метафора», видах метафоры, подходах к составлению ее классификации (Н.Д. Арутюнова, А.А. Брагина, В.Г. Гак, В.Н. Телия, М. Блэк, М. Джонсон, Д. Дэвидсон, Д. Лакофф), определении ее функций в художественном тексте, до сих пор многие аспекты ее изучения нуждаются в глубоком и тщательном исследовании. Использование метафоры в поэтических произведениях Сильвии Плат не становилось предметом отдельного исследования, что и обусловило актуальность и выбор темы данной статьи.

В современных исследованиях отмечено отсутствие единого понимания термина «метафора». По-разному его толкуют отечественные и западные лингвисты. Традиционно рассмотрение метафоры сводится к ее пониманию как риторической фигуры. Также большинство авторов под метафорой понимают троп. Поясним данное понятие. Под тропом понимается лексико-семантическое явление, это разные случаи употребления слова в переносном значении [1]. В данной статье за основу базового определения метафоре принято ее толкование Н.Д. Арутюновой «троп или механизм речи, состоящий в употреблении слова, обозначающего некоторый класс предметов, явлений для характеристики или наименования объекта, входящего в другой класс, либо наименования другого класса объектов, аналогичного данному в каком-либо отношении» [1, с. 134].

Сильвия Плат общепризнанная писательница в классической англоязычной поэзии XX века. Характерной чертой ее поэзии является, то, что она исповедальная. Отметим, что иллюзия автобиографичности лежит в основе всей поэзии Сильвии Плат. Данная иллюзия достигается при помощи использования ряда художественных приемов. Сильвия Плат использует все

возможности стилистических приёмов и выразительных средств и чаще всего она прибегает именно к метафоре.

В творчестве писательницы метафора занимает особое место. Исследование показало, что, были выявлены образные средства, которые тесно связаны с метафорой: гиперболола, гротеск и оксюморон.

Нельзя не отметить, что в поэзии писательницы имеется индивидуально-авторская память метафорических конструкций и отдельных слов. Приведем пример. Так метафора “blood bells of fuchsia”, встречается в стихотворении “Medusa”, а также используется и в других стихотворениях “Poem for the Birthday”, “The Surgeon at 2 a.m.”, “Poppies in October”. Приведем примеры:

“My heart is a stopped geranium”) [4]

“The heart is a red-bell-bloom, in distress” [4]

“...the woman in the ambulance

Whose red heart blooms through her coast so astoundingly” [4].

В перечисленных примерах можно отметить тот факт, что метафора имеет семантическую и структурную схожесть. Одни и те же субъекты сравнения можно наблюдать практически в каждом стихотворении Сильвии Плат. Приведем пример «сердце» и цветок», а так же часто повторяющаяся цветовая база – «красный». Отмеченные метафорические перекликивания демонстрируют автоинтертекстуальность Сильвии Плат.

Для Сильвии Плат свойственно использование порой неожиданных и ярких метафор. Это могут быть и метафоры-загадки, с отсутствующим ключевым словом. Данный факт в ряде случаев вызывает у читателя определенные трудности при интерпретации.

Приведем пример, в котором Сильвия Плат прибегает к метафоре-загадке для описания природных явлений.

“...your mouth-breath

Flickers among the pink roses” [4].

В данном случае рассвет несет имя другого объекта, а именно представлен читателю розовыми розами. С помощью метафоры-загадки

поэтесса также дает описание природным явлениям, например красоте растительного мира.

*“...little hell flames,
I put my hands among the flames”* [4].

В произведении “Blackberrying” сочные вкусные ягоды выражены метафорой загадкой “dumb eyes ebon in the hedges”, а внешний вид маков вызывают у Сильвии Плат четкую ассоциацию с языками адского пламени.

Описывая нежные бутоны цветов в известном стихотворении “Poppies in October” писательница также использует метафору-загадку:

*“O my God, what am I
That these late mouths should cry open
In a forest of frost, in a dawn of cornflowers”* [4].

Отметим, что с помощью метафор-загадок писательница стремится к созданию двупланности, для создания в произведениях в своих образах некой таинственности и недосказанности. Также нельзя не отметить и то, что основная особенность использования в поэзии метафор-загадок – это создание двупланности, Сильвия Плат использует структурно-семантические связи для создания эффекта загадочности в образах.

Используя следующие метафоры “wild cell”, “tremulous breath”, “squeezing the breath”, “blood bells”, “hot salt писательница в своих произведениях использует метафору, которая приписывает объекту свойства другого объекта. Например, отрывок из стихотворения “Medusa”:

*“Plying their wild cells in my keel's shadow,
Pusshing by like hearts,
Red stigmata at the very center,
Riding the rip tide to the nearest point of departure,
Dragging their Jesus hair”* [4];
*“Tremulous breath at the end of my line,
Curve of water upleaping
To my water rod, dazzling and grateful,*

Touching and sucking” [4];

“Cobra light

Squeezing the breath from blood bells

Of the fuscia” [4].

“I am sick to death of hot salt” [4].

Обратим внимание, что структурно-семантические свойства метафоры в приведенных выше примерах нацелены на воспроизведение у читателя некой отчужденности. О сложных, надорванных, взаимоотношениях, о тяжелой и несчастной судьбе говорят «кровавые колокола», «яростные клетки», «дрожашее, прерывистое дыхание». Здесь очевиден перенос происходящего в стихотворении на собственную жизнь писательницы, на её отношения с родной матерью, поскольку само произведение “Medusa” было написано именно о ней, и в черновых вариантах называлось “Mother: Medusa“.

Исследование показало, что в стихах писательницы имеются структурно-семантические связи в использовании простой метафоры, где знак-носитель образа представлен лишь одним словом [2].

Например, в “Poppies in July” она пишет, что маки пылают и мерцают. Расширенная метафора или развернутая включает в себя несколько метафорически употребляемых слов, которые, в свою очередь создают единственный образ из ряда дополняющих и взаимосвязанных друг друга простых метафор, которые усиливают мотивированность образа путем повторного соединения всех тех же двух планов и параллельного их функционирования [3].

“Little poppies, little hell flames,

Do you do no harm?

You flicker. I cannot touch you.

I put my hands among the flames. Nothing burns

And it exhausts me to watch you

Flickering like that, wrinkly and clear red, like the skin of a mouth.

A mouth just bloodied.

Little bloody skirts” [4].

Метафоры, где целые куплеты подвергаются метафоризации принято считать развернутыми. Сильвия Плат прибегает к ним с целью оживления уже стершейся образности. В структурно-синтаксическом аспекте в её поэзии метафорический перенос происходит в случаях:

1) косвенной номинации:

“The white light is artificial and hygienic as heaven...

The scalded sheet is a snowfield, frozen and peaceful” [4];

“My head a moon

Of Japanese paper, my gold beaten skin...” [4];

2) в случае метафорической предикации:

“insect eyes” [4];

3) при использовании глаголов и глагольных форм в функции предиката:

“My heart is a stopped geranium” [4];

4) в случае специфического употребления наречий и прилагательных:

“Counting the red stars and those of plum-color

The sun rises under the pillar of your tongue” [4];

5) генитивных сочетаний:

“a sort of walking miracle my skin” [4];

“And now I

Foam to wheat, a glitter of seas” [4];

6) особого типа устойчивых фразеологических сочетаний:

“to have taste salt” [4].

Проведенное исследование показало, что в поэзии Сильвии Плат метафора несет оценочно-экспрессивную функцию, изобразительно-выразительную, функцию фиксации значения, инструментальная функция, функцию воздействия на читателя, в ряде случаев наблюдается моделирующая функция.

Для поэтических произведений Сильвии Плат характерно наиболее частое использование образной метафоры, что связано с тем, что она реализует

свое понимание реальности именно через образ, изображая яркую картину мира.

Библиографический список:

1. Арутюнова Н.Д. Языковая метафора: (Синтаксис и лексика) / Н.Д. Арутюнова. – М.: Наука, 2005. – 380 с.
2. Балашова Л.В. Метафора в диахронии. / Л.В. Балашова. – Саратов: Изд-во Сарат. гос. ун-та, 1998. – 216 с.
3. Складаревская, Г.Н. Метафора в системе языка / Г.Н. Складаревская. – СПб.: Питер, 2003. – 151 с.
4. Sylvia Plath Poems [Электронный ресурс] / Sylvia Plath. – Режим доступа: <https://www.poetryfoundation.org/poems-and-poets/poets/detail/sylvia-plath>.